

## English:

So one of my family traditions every year was to go to this thing called a regatta, which sounds very, very, very posh in terms of British culture and stuff. But it was just because my grandma had a place. My grandma lived on the south coast and there's a beautiful. I don't know if it's a city or a town. It's kind of between the two. It's quite a lot of space, but it's not hugely populated because it's not quite a tourist attraction, called Dartmouth.

And Dartmouth. One of the things it's most famous for is having a naval base there, naval training base. So a regatta is a maritime, a water-based festival, I suppose that lasts for about a week. And we used to go there, August Bank holiday every single year and still do. Actually, it's been a long time. It's been I mean, I'm in my twenties and we've been going there all of my life and probably even before then.

So it's really nice. Obviously, it's quite water-based. So there are a lot of boats, they have a lot of competitions. So rowing competitions, they do races, mini-marathons and stuff like that. But I've never been involved in, so I actually don't know the details of any of them. I just remember watching some rowers sometimes.

But the big thing that my family was really into about the regatta is obviously because there was a naval base, there was a relationship with the armed forces. So my family always really loved watching the R.A.F., the Royal Air Force Airshows.

So one of them that we loved every single year and unfortunately happens less and less now due to weather implications, due to bad weather and how busy it gets. It's actually not safe to have big air shows when there's so many people in the area and now that the regatta is more popular.

But things like the red arrows and they used to do, I think they were about 15, 20-minute shows of flying through the air and drawing things with the smoke coming out of the back of them and red, white and blue. So they do hearts. They do arrows through hearts, they do smiley faces. They do all these little twists and turns and everything. And sometimes you can meet the pilots.

There's also a fair there. So a fairground of kind of like a carnival. So you'd have games that you could play and you could have like merry go round the horses having mind blowing weather or cold. But one of the ones that we always used to love was they had an RAF I suppose as a game rather than a ride.

But you'd go into kind of this little capsule and it would be covered in these computer screens on the inside. So it would look like you were flying up and down and it would move and it was, it was so much fun. But yeah, they do all these flyovers and it was a lot of fun.

They also had a guard ship, I think, every year, actually. But we didn't we didn't visit it every year, but a guard ship, a warship, like not quite aggressive, but as aggressive as that, but like a warship that the

public could go onto and get tours around and see the different weapons that were used and see how the crew would live and the different things that were available.

So that was a lot of fun as well. And speaking to people who worked for the armed forces, which was wonderful and it was also one of the only times of the year that our whole family would get together because we live all across the UK and it was really nice just coming together because we all because it's a bank holiday weekend, no one works, we all get a holiday.

So we could all go there. They had a tent that was like a shopping fest or a lot of independent local businesses would go there. So you'd have local. Local nuts was the one that was always there. Local candied nuts, lots of artisanal jewelry, lots of handbags that obviously my mum and grandma really, really loved. And they would always pick up the fresh leather and smell and say, Oh, you can tell that it's such good quality, which was always it was just these images that make me quite nostalgic.

But the one thing that was really, really big and popular for the whole family was this event called Spot the Oddity. And it wasn't until I was much older that I realized Oddity is actually a word and not something that was made up for this game because it's not a word that's used very often it's quite old fashioned now.

But the idea is that you would go around all these local shops in the area and spot something in their window that doesn't fit with everything else. So for example, you would have say a salon, a hair salon, and they would have a piece of art from the artist that works next door and they would have a theme. So they also did a decoration competition between the shops in the town centre. And it was always really, really nice. It was always a lot of fun. And it reached a point where it got so popular that they had to ban parents from taking part because they would take part under their children's names. So there was a lot of local drama about that. And as I said it got really, really popular in later years, in the last maybe five years.

Oh, probably more than that, actually. I've lost time during COVID. So we would take a day out to go to these National Trust properties, so these heritage properties in the local area. And one of them that was so beautiful was called Coleton Fishacre, which was a 1920s house and gardens that was really, really fancy. And some famous operetta writers used to be friends with the original owners, so you could see some of their original manuscripts in the rooms that they would meet in.

But the gardens were absolutely enormous. I mean, I've got no idea the amount of space that was covered by them, but it was so beautiful. And my grandma was a really enthusiastic gardener. So we'd go, we'd have scones in that café and then just walk around for hours. I mean, you could spend a full day there and not see everything in the gardens, but yeah, that was the end of my summer celebrations every year.

## Simplified Chinese

每年, 我的家庭传统之一就是参加一个叫做帆船赛的活动, 这在英国文化中听起来非常、非常、非常豪华。但这只是因为我奶奶住在南海岸, 那里很漂亮。我不知道这是一个城市还是一个城镇。有点介于两者之间。这里很大, 但人口并不多, 这里并非一个旅游景点, 叫做达特茅斯。

达特茅斯最有名就是那里有一个海军基地 - 海军训练基地。所以, 帆船赛是一个海上、水上节日, 会大约持续一周。我们曾经去过那里, 每年八月银行假期举行, 一直持续到现在。已经很久了。我的意思是, 我已经二十多岁了, 甚至可能在我出生之前就有了。

显然, 帆船赛是非常水基的。有很多船, 很多比赛, 例如划船比赛、迷你马拉松和等等。但我从来没有参与过, 所以我并不知道其中的细节。我只记得有时 would 看到赛艇运动员。

但我的家人真的很热衷于帆船赛, 因为那里有一个海军基地, 与武装部队有关系。所以我的家人一直很喜欢看皇家空军航展。

不幸的是, 由于恶劣的天气和忙碌的生活, 现在很少参加了。现在帆船赛比以往更受欢迎, 但举办大型航展实际上并不安全, 因为会有很多人。

但是像红色箭头和他们过去经常做的事情, 我认为大约有 15 到 20 分钟的表演, 以展示空中飞行并释放大红色、白色和蓝色的烟雾画出的心、箭穿心和笑脸等等。有时你也有机会见到飞行员。

那里还有集市。有点像嘉年华的游乐场。你可以玩所有游戏, 并且可以在令人心烦意乱的天气或寒冷的情况下快乐地搭乘旋转木马。但我们一直喜欢 RAF, 我想这是一个游戏而不是一个骑行。

你会进入这个小胶囊, 它会被里面的这些电脑屏幕覆盖。所以看起来就像你在上下飞行, 它会移动, 非常有趣。但是, 是的, 他们会做天桥, 很有趣。

他们也有一艘警卫船, 我想, 实际上, 每年。但我们不是每年都去参观, 而是一艘警卫船, 一艘军舰, 好像不是很有攻击性, 但也有攻击性, 但就像一艘军舰, 公众可以上去参观, 看看使用不同的武器, 看看船员的生活以及不同的东西。

所以这也很有趣。和为武装部队工作的人交谈, 这很棒。这也是一年中我们全家聚在一起的唯一一次机会, 因为我们住在英国各地。每年银行假期周末聚在一起真的很棒。

所以我们都可以去那里。他们有一个帐篷, 就像购物节一样, 或者很多独立的当地企业都会去那里。所以那会有本地人。当地的坚果、蜜饯坚果、许多手工珠宝、许多手袋, 我的妈妈和奶奶非常非常

喜欢。他们总是会拿起新鲜的皮革闻一闻，然后说，哦，你可以看出它的质量很好，我真的十分怀念那一场景。

但是，对于整个家庭来说，**Spot the Oddity** 是真正非常大且受欢迎的活动。直到我长大了，我才意识到 **Oddity** 实际上是一个词，而不是为这个游戏编造的，它不是一个经常使用的词，而且已经过时了。

你需要走遍该地区所有的当地商店，并在他们的橱窗里发现一些与其他东西不符的东西。例如，美发沙龙会有一件来自隔壁艺术家的艺术品，这通常会有一个主题。市中心的商店之间还会进行装饰比赛。非常有趣，非常受欢迎，以至于他们不得不禁止父母参加活动，因为父母们经常会以孩子的名义参加。后来的几年，这个活动变得非常非常流行，大概在过去的五年内。

实际上可能不止五年。我没有计算新冠肺炎的时间。所以我们会花一天时间去游览国家信托房屋等当地遗产。其中一个非常漂亮的叫做 **Coleton Fishacre**，是一座 1920 年代的房子，还有一个花园，非常非常漂亮。一些著名的轻歌剧作家曾经是原主人的朋友，所以你可以在他们见面的房间里看到他们的一些原稿。

花园非常大。我的意思是，我不知道它们覆盖了多少面积，但它非常美丽。我的祖母是一个非常热爱花草的园丁。所以我们会去，会在那家咖啡馆吃烤饼，然后四处走走几个小时。我的意思是，你可以在那里度过一整天，但仍无法游览整个花园，但是，是的，那就是我每年夏季的庆祝活动。

## Traditional Chinese

每年，我的家庭傳統之一就是參加一個叫做帆船賽的活動，這在英國文化中聽起來非常、非常、非常豪華。但這只是因為我奶奶住在南海岸，那裡很漂亮。我不知道這是一個城市還是一個城鎮。有點介於兩者之間。這裡很大，但人口並不多，這裡並非一個旅遊景點，叫做達特茅斯。

達特茅斯最有名就是那裡有一個海軍基地 - 海軍訓練基地。所以，帆船賽是一個海上、水上節日，會大約持續一周。我們曾經去過那裡，每年八月銀行假期舉行，一直持續到現在。已經很久了。我的意思是，我已經二十多歲了，甚至可能在我出生之前就有了。

顯然，帆船賽是非常水基的。有很多船，很多比賽，例如划船比賽、迷你馬拉松和等等。但我從來沒有參與過，所以我並不知道其中的細節。我只記得有時會看到賽艇運動員。

但我的家人真的很熱衷於帆船賽，因為那裡有一個海軍基地，與武裝部隊有關係。所以我的家人一直很喜歡看皇家空軍航展。

不幸的是，由於惡劣的天氣和忙碌的生活，現在很少參加了。現在帆船賽比以往更受歡迎，但舉辦大型航展實際上並不安全，因為會有很多人。

但是像紅色箭頭和他們過去經常做的事情，我認為大約有 15 到 20 分鐘的表演，以展示空中飛行並釋放用紅色、白色和藍色的煙霧畫出的心、箭穿心和笑臉等等。有時你也有機會見到飛行員。

那裡還有集市。有點像嘉年華的遊樂場。你可以玩所有遊戲，並且可以在令人心煩意亂的天氣或寒冷的情況下快樂地搭乘旋轉木馬。但我們一直喜歡 RAF，我想這是一個遊戲而不是一個騎行。

你會進入這個小膠囊，它會被裡面的這些電腦屏幕覆蓋。所以看起來就像你在上下飛行，它會移動，非常有趣。但是，是的，他們會做天橋，很有趣。

他們也有一艘警衛船，我想，實際上，每年。但我們不是每年都去參觀，而是一艘警衛船，一艘軍艦，好像不是很有攻擊性，但也有攻擊性，但就像一艘軍艦，公眾可以上去參觀，看看使用不同的武器，看看船員的生活以及不同的東西。

所以這也很有趣。和為武裝部隊工作的人交談，這很棒。這也是一年中我們全家聚在一起的唯一一次機會，因為我們住在英國各地。每年銀行假期週末聚在一起真的很棒。

所以我們都可以去那裡。他們有一個帳篷，就像購物節一樣，或者很多獨立的當地企業都會去那裡。所以那會有本地人。當地的堅果、蜜餞堅果、許多手工珠寶、許多手袋，我的媽媽和奶奶非常非常喜歡。他們總是會拿起新鮮的皮革聞一聞，然後說，哦，你可以看出它的質量很好，我真的十分懷念那一場景。

但是，對於整個家庭來說，Spot the Oddity 是真正非常大且受歡迎的活動。直到我長大了，我才意識到 Oddity 實際上是一個詞，而不是為這個遊戲編造的，它不是一個經常使用的詞，而且已經過時了。

你需要走遍該地區所有的當地商店，並在他們的櫥窗裡發現一些與其他東西不符的東西。例如，美髮沙龍會有一件來自隔壁藝術家的藝術品，這通常會有一個主題。市中心的商店之間還會進行裝飾比賽。非常有趣，非常受歡迎，以至於他們不得不禁止父母參加活動，因為父母們經常會以孩子的名義參加。後來的幾年，這個活動變得非常非常流行，大概在過去的五年內。

實際上可能不止五年。我沒有計算新冠肺炎的時間。所以我們會花一天時間去遊覽國家信託房屋等當地遺產。其中一個非常漂亮的叫做 Coleton Fishacre，是一座 1920 年代的房子，還有一個花園，非常非常漂亮。一些著名的輕歌劇作家曾經是原主人的朋友，所以你可以在他們見面的房間裡看到他們的一些原稿。

花園非常大。我的意思是，我不知道它們覆蓋了多少面積，但它非常美麗。我的祖母是一個非常熱愛花草的園丁。所以我們會去，會在那家咖啡館吃烤餅，然後四處走走幾個小時。我的意思是，你可以在那裡度過一整天，但仍無法遊覽整個花園，但是，是的，那就是我每年夏季的慶祝活動。